

# Υπόθεση T-188/98

Aldo Kuijjer

κατά

Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως

«Διαφάνεια — Απόφαση 93/731/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου — Απόρριψη αιτήσεως προσβάσεως — Προστασία του δημοσίου συμφέροντος — Διεθνείς σχέσεις — Υποχρέωση αιτιολογήσεως — Μερική πρόσβαση»

Απόφαση του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 6ης Απριλίου 2000 . . . II - 1962

## Περίληψη της αποφάσεως

- Πράξεις των οργάνων — Αιτιολογία — Υποχρέωση — Περιεχόμενο — Απόφαση με την οποία απαγορεύεται η πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα θεσμικού οργάνου [Συνθήκη ΕΚ, άρθρο 190 (νυν άρθρο 253 ΕΚ)· απόφαση 93/731 του Συμβουλίου, άρθρο 4 § 1]*
- Πράξεις των οργάνων — Αιτιολογία — Υποχρέωση — Περιεχόμενο — Απόφαση επιβεβαιωτική αρχικής αποφάσεως [Συνθήκη ΕΚ, άρθρο 190 (νυν άρθρο 253 ΕΚ)]*

3. Συμβούλιο — Δικαίωμα προσβάσεως του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου — Απόφαση 93/731 — Εξαιρέσεις από την αρχή της προσβάσεως στα έγγραφα — Προστασία του δημοσίου συμφέροντος — Υποχρέωση χορηγίσεως αδείας μερικής προσβάσεως στα έγγραφα που δεν εμπίπτουν στην εξαίρεση — Περιεχόμενο (Απόφαση 93/731 του Συμβουλίου, άρθρο 4 § 1)

1. Η υποχρέωση, που απορρέει από το άρθρο 190 της Συνθήκης (νυν άρθρο 253 ΕΚ), αιτιολογήσεως των ατομικών αποφάσεων έχει διττό σκοπό να παρέχεται, αφενός, στους ενδιαφερομένους η δυνατότητα να γνωρίζουν τη δικαιολόγηση του ληφθέντος μέτρου ώστε να προασπίζουν τα δικαιώματά τους και, αφετέρου, στον κοινοτικό δικαστή να ασκεί τον έλεγχό του νομιμότητας της αποφάσεως. Το ζήτημα αν η αιτιολογία μιας αποφάσεως ικανοποιεί τις απαιτήσεις αυτές πρέπει να εκτιμάται σε σχέση όχι μόνο με το γράμμα της, αλλά και με το γενικό πλαίσιο στο οποίο αυτή εντάσσεται, καθώς και με το σύνολο των νομικών κανόνων που διέπουν το σχετικό θέμα.

έγγραφα περιέχουν ευαίσθητες πληροφορίες η δημοσιοποίηση των οποίων μπορεί να θίξει τη σχέση της Ευρωπαϊκής Ενώσεως με τις τρίτες χώρες, εφόσον, αφενός, δεν προκύπτει από την αιτιολογία της αποφάσεως αυτής ότι το Συμβούλιο εξέτασε κάθε ένα από τα έγγραφα αυτά συγκεκριμένα, αλλά μόνον πολύ συνοπτικά ή κατά ομάδες που παρουσιάζουν τα ίδια ουσιαστικά χαρακτηριστικά, και ότι, αφετέρου, για ορισμένα άλλα έγγραφα, δεν πρότενε καμιά αιτιολογία επιτρέπουσα στον προσφεύγοντα να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους η δημοσιοποίησή τους μπορεί να προκαλούσε διάφορες συνέπειες στις εν λόγω σχέσεις.

Προκειμένου για αίτηση προσβάσεως του κοινού σε έγγραφα του Συμβουλίου, το Συμβούλιο υποχρεούνταν να εξετάσει για κάθε έγγραφο στο οποίο ζητήθηκε η πρόσβαση αν, σε σχέση με τις πληροφορίες που διαθέτει, η δημοσιοποίηση μπορεί πράγματι να θίξει μία από τις πτυχές του δημοσίου συμφέροντος που προστατεύεται από το άρθρο 4, παράγραφος 1, της αποφάσεως 93/731 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου.

(βλ. σκέψεις 36-37, 41-42, 48)

Δεν ανταποκρίνεται στις προαναφερθείσες απαιτήσεις και πρέπει συνεπώς να ακυρωθεί απόφαση με την οποία το Συμβούλιο απλώς επισήμανε ότι ορισμένα

2. Όταν ένα θεσμικό όργανο απορρίπτει, επισημαίνοντας τους λόγους, αίτηση προσβάσεως σε έγγραφα, όταν ο ενδιαφερόμενος διατυπώνει επιβεβαιωτική αίτηση με σκοπό να αναθεωρηθεί η απόρριψη αυτή και η απάντηση του κοινοτικού οργάνου επιβεβαιώνει την απόρριψη αυτή βάσει των ιδίων λόγων, πρέπει να εξεταστεί η επάρκεια της αιτιολογίας ενόψει της ανταλλαγής αλληλογραφίας μεταξύ του κοινοτικού οργάνου και του αιτούντος στο σύνολό της, λαμβανομένων υπόψη,

επίσης, των πληροφοριών τις οποίες ο αιτών είχε ήδη στη διάθεσή του. Μολονότι το πλαίσιο στο οποίο τοποθετείται η λήψη της αποφάσεως μπορεί να αμβλύνει τις απαιτήσεις της αιτιολογίας που βαρύνουν το κοινοτικό όργανο μπορεί επίσης, αντιθέτως, να τις καταστήσει πιο επαχθείς υπό συγκεκριμένες περιστάσεις. Τούτο συμβαίνει όταν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκδικάσεως αιτήσεως προσβάσεως σε έγγραφα, ο προσφεύγων προβάλει στοιχεία δυνάμενα να διακυβεύσουν το βάσιμο της πρώτης αρνήσεως. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι απαιτήσεις αιτιολογίας επιβάλλουν στο θεσμικό όργανο την υποχρέωση απαντήσεως στην επιβεβαιωτική αίτηση υποδεικνύοντας τους λόγους για τους οποίους η φύση των στοιχείων αυτών δεν μπορεί να μεταβάλλει τη θέση του. Σε αντίθετη περίπτωση, ο αιτών δεν μπορεί να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους ο συντάκτης της απαντήσεως στην επιβεβαιωτική αίτηση αποφάσισε να εμμένει στους ίδιους λόγους προς επιβεβαίωση της αρνήσεως.

(βλ. σκέψεις 44-46)

3. Η ερμηνεία της εξαιρέσεως του άρθρου 4, παράγραφος 1, της αποφάσεως 93/731, σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα του Συμβουλίου, που σκοπεύει την προστασία του δημοσίου συμφέροντος, πρέπει να γίνει ενόψει της αρχής του δικαιώματος στην πληροφόρηση και της αρχής της αναλογικότητας, ώστε το Συμβούλιο έχει την υποχρέωση να εξετάζει αν πρέπει να επιτρέψει την μερική πρόσβαση στα στοιχεία που δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις. Επιπλέον, η αρχή της αναλογικότητας επιτρέπει στο Συμβούλιο, σε ειδικές περιπτώσεις που ο όγκος του εγγράφου ή των υπό εξέταση χωρίων συνεπάγεται δυσανάλογη διοικητική προσπάθεια, να σταθμίσει, αφενός, το συμφέρον της προσβάσεως του κοινού στα χωρία αυτά και, αφετέρου, τον φόρτο της απαιτούμενης εργασίας, και θα μπορούσε έτσι, στις συγκεκριμένες αυτές περιπτώσεις, να διασφαλίζει το συμφέρον της χρηστής διοικήσεως.

(βλ. σκέψεις 54-55)